

# सति सीमान्ति



# ମୁଣ୍ଡିମୀଯାନ୍ତିନୀ

ଓধାନ  
সହଃ ପରିଚାଳକ  
বିହୁ ଧର

●  
সହଃ ପରିଚାଳନାୟ  
“ରାଜଶ୍ଵର”  
ଥଗେନ ଗାନ୍ଧୁଲୀ  
ହେମନ୍ତ ବନ୍ଦୋଃ

●  
ଚିତ୍ର ଶାଖା  
ଅଞ୍ଚଳ ମିତ୍ର  
ବିଜୟ ଦେ

●  
ସମ୍ପାଦନାୟ  
କୁଷକାଳୀ ସମାଦାର  
ତରଣ କୁମାର ଦନ୍ତ

●  
ନୃତ୍ୟ ପରିକରନାୟ  
ମନ୍ଦିଲ ବ୍ୟାନାର୍ଜୀ

●  
ବସହାପନାୟ  
ଜଲଧର ଶୀଳ

●  
ମାଜମଜାୟ  
ଗୋବର୍ଧନ ରକ୍ଷିତ

ଓରିଯ়େନ୍ଟାଲ କ୍ରୀଏ କର୍ପୋରେସନ  
ଲିମିଟେଡେର ପ୍ରଥମ ନିବେଦନ

—କାହିନୀ ଓ ଚିତ୍ରନାଟ୍ୟ—

শକ୍ତିପଦ ରାଜଶ୍ଵର

—ପରିଚାଳନା—

ও

ପ୍ରୋଜନା

ଶୁଣଗଯ ବଦୋପାଧ୍ୟାଯ

ପ୍ରଥମ କର୍ମସଚିବ : ଅବଳୀ ମୁଖୋପାଧ୍ୟାଯ  
ଚିତ୍ରଶିଳୀ : ମୁରାରୀ ଘୋସ୍ ★ ଶଦ୍ୟବରୀ : ମଧୁ ଶିଲ

ମଞ୍ଚାଦାନା : ସନ୍ତୋଷ ଗାନ୍ଧୁଲୀ

ଶିଳ୍ପ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ : ସୁନ୍ଦରୀ ସରକାର

ଆବହ ମନ୍ତ୍ରୀ : “ମୁରାରୀ”

ବସହାପନା : ସୁଧୀର ମିତ୍ର

ନୃତ୍ୟ ପରିଚାଳନା : ପିଟାର ଗୋମେଜ

କ୍ରମସଜ୍ଜକର : ତିଲୋଚନ ପାଲ

—ଆଲୋକମଞ୍ଚାତ—

ଚଲିଲାଲ ବ୍ୟାନାର୍ଜୀ ● ମଣିଲ୍ଲ ମୁଖାର୍ଜୀ ● ଅମରେନ୍ଦ୍ରନାଥ ବନ୍ଦ  
ବିଶ୍ଵନାଥ ଦାସ ● ବିଶ୍ଵନାଥ ବ୍ୟାନାର୍ଜୀ ● ତିନକଡ଼ି ବନ୍ଦ

—ପରିଷ୍କୁଟନା—

ଫିଲ୍ ମା ଡି ସୁ ଲ୍ୟା ବ ରେ ଟ ରୀ ଜ  
ପଢ଼ାର ଅଙ୍ଗନେ ସହାଯତା କରେଛେ—

ଓ, ସି, ଗାନ୍ଧୁଲୀ ● ମଣିଲ୍ଲ ମିତ୍ର ● ଅଞ୍ଜିତ ଦେମ  
ବଳାଇ ପାଲିତ ● ବି, ମୁଖାର୍ଜୀ ● ଗୋରା ରାୟ

ଶୈଳେନ ଦେ

ଏ କ ମା ତା ପ ରିତର ଶ କ

ଇଣ୍ଟା-ଏଣ୍ଟ ଫିଲ୍ମ୍ସ

ଫୋନ : ମେନ୍ଟାଲ ୩୮୦୧

କଲିକାତା - ୧୩

୧୯୭-ବି, ଧର୍ମତଳା ଟ୍ରାଇଟ



## ଗାନ୍ ★

( ୧ )

କେ ବଲେରେ ନାହିଁ ଭଗବାନ ନାହିଁ ରେ ?  
ତବେ ହୁଥେ ଯେଦିନ ବୁକ ଭେଦେ ସାଥ  
କାର କାହେ ଜୋର ପାଇ ରେ ?  
ହେତୋ ସେ ନାହିଁ ମନ୍ଦିରେ ବା ମନ୍ଦିରେ  
ତବୁ ଅନ୍ତରେ ସେ ପ୍ରେମେର ଡୋରେ ବନ୍ଦୀ ରେ  
ପ୍ରାଣେର ସାଥୀ ରୟ ବେ ପ୍ରାଣେ  
ଦେଇ ନା ଧରା ବାଇରେ !!

ସବେ ସର୍ବନାଶେର ବାପ୍ ଆମେ  
ସରଥାନି ମୋର ଭାଙ୍ଗତେ

ସେ ଯେ ମଧୁର ହେସେ ଦ୍ଵାରା ଏମେ  
ଆଖାର ପଥେର ପ୍ରାଣେ !!  
ମୃତ୍ୟୁ ଭୟେ ଚିତ୍ତ ଯଥନ ଶକ୍ତି  
ଆନି ଦେଇତୋ ବିଲାୟ ମୃତ୍ୟୁଜୟେର ଅମୃତ  
ତାଇ ଭୟ ଦିଲେ ଯେ ଭୟ ଭେଦେ ଦେଇ  
ତାର ଜୟଗାନ ଗାଇରେ !!



—ଗୀତିକାର—

ମୋହିନୀ ଚୌଧୁରୀ

— ସନ୍ତୋଷ ମୁଖୋପାଧ୍ୟାଯ —

ମୁଖୋପାଧ୍ୟାଯ

অস্ত্রের ও বাইরের মাঝে দেদিন সংস্থাত বাধে, সারা  
মন জুড়ে আসে ভাঙ্গন, ঘপনীড় যায় ভেঙ্গে, যারা ছিল সব-  
চেয়ে আপন, সরে যায় কোন অজ্ঞান দেশে। সমস্ত বিশ্বাস,  
সমস্ত নির্ভর দেদিন বিলুপ্ত হয়ে যায়! অতি বড় বিশ্বাসীও  
করে বিদ্রোহ, আত্মিক ও বলে—“ভগবান নাই!”

কিন্তু অন্তর্যামী দেদিন কোন অভিজ্ঞ হতে হাসেন!

... ছোট এক গ্রামের বৃক্ষে ধৰ্মভীকৃ ব্রাহ্মণ বংশের সন্তান  
ভবচরণ, ছোট তার সংসার। পিতৃমাতৃহীন ছোট ছুটি ভাই  
শিশু আর কালীকে মাঝ করেছে ভবচরণ আর তাঁর স্তু সতী।  
সেহে দিয়ে—পরিশম দিয়ে—তাগ দিয়ে ঘিরে রেখেছিল তার  
সংসার। নিজের ছেলে মিটু—আর ছোট দেওর কালীচরণ  
একই ছিল তার চোখে।

ভবচরণের

ঘপনীড় এক  
রাত্রের ঘৃণিখড়ে

ভেঙ্গে গেল।  
সতীর জীবনে

এল মহাত্মনি। ডাকাত পড়েছিল ভবচরণের বাড়ীতে,  
ডাকাতুন্দুর স্পর্শ করেছে সতীকে। বাড়ীর বাইরে পাওয়া  
যায় রাত্রিলোক তাকে! রূতরাঃ সতীকে আর কুলবধূর  
আসন দেওয়া সন্তুষ্পর নয়! ভবচরণকে হয় সমাজ না-হয়  
তার স্তুকেই পরিত্যাগ করতে হবে।

ধৰ্মভীকৃ ভবচরণের সামনে আজ তার পিতৃপুরুষের সঞ্চিত  
পুণ্য, তাঁদের কুলদেবতা,—, তাঁদের অতীত ঐতিহ্য, অহন্দিকে  
তার প্রাণসমাপ্তি।

সতী আজ সামান্য আশ্রয়ের জ্ঞাই সমাজপতিদের সামনে  
—স্বামীর সামনে শপথ করে—সবচেয়ে যা বড় তার কাছে—  
একমাত্র পুত্র মিটু, তারই মাথার হাত দিয়ে শপথ করে—  
সে নিষ্পাপ, সে নিরপরাধ।

তবুও ঠাই হলনা তার বাড়ীতে।

কালীর ধৰ্ম দৈধ্যের নয়—মাঝ! সে প্রতিবাদ করে  
সমাজের এই হৃদয়হীনতার, দাদার এই দুর্বলতার।

# জীৱনেৰ

## জীৱনেৰ

## সৰ্বপ্ৰধান

## চৱিত্ৰে

## ছায়াদেৱী



—পাঞ্চচৱিত্ৰে—

তাৰা ভাঙ্গী  
বীণা ঘোৰ  
কমলা অধিকাৰী  
পুল্প, মিলি



## অস্ত্র ভূমিকাৰ

লীলা দাশগুপ্তা

\*  
শুধীৰ মিত্ৰ

\*  
কণি মুখোপাধ্যায়

\*  
মাষ্টাৰ বুলু

\*  
সত্য ভট্টাচার্য

\*  
কণি রায়

\*  
নৃপতি চট্টোপাধ্যায়

\*  
শিবদাস মুখোপাধ্যায়

\*  
জীৱন মুখোপাধ্যায়

\*  
অকুল চট্টোপাধ্যায়

\*  
প্ৰফুল্ল মুখোপাধ্যায়

\*  
লেতো

\*  
গুৱাদাস, শুভীন, কেষ্ট,  
অতীন, স্বলীল, কালি-

কিঙ্কৰ, গোপন চট্টো ও

আৱো অনেকে

কালী প্ৰাণপণ পৰিশ্ৰম কৰে দারিদ্ৰেৰ সন্দে থুক কৰে—  
নিজেৰ বৌদ্ধিৰ—মিটুৰ গ্ৰাসচাননেৰ জন্য। শিশু—দাদা—  
—সমাজ—সবাই বিৰুদ্ধে আজ তাৰ বিদ্রোহ। ওদেৱ  
কাছে হাত পাতবেনা—কোন সাহায্য ওদেৱ নেবেন।

কিন্তু আৱও কঠিন আৰাত আসে ওদেৱ জীৱনে।

একমাত্র প্ৰদীপ মিটু, —সবহাৰা মাঝেৰ শেষ অবলম্বন  
তাৰই জীৱন নিয়ে ছিনিমিনি খেলা। সতীৰ মাতৃত্ব—পৰিব্ৰতা  
আজ আৰ্তনাদ কৰে ওঠে। ওই ছেলেৰ মাথায় হাত দিয়ে সে  
শপথ কৰেছিল সে নিষ্পাপ! আজ মিটুৰ মৃত্যুতে তাৰ  
সে সত্য থাকবে কোথায়!

মা আজ মিনতি জানায় ভগবানেৰ কাছে :

—ঠাকুৰ আমাৰ নিজেৰ প্ৰাণেৰ বিনিময়ে তুমি ওকে  
ধৰ্মচিয়ে তোল, আমাৰ মান রক্ষা কৰ !

মাঝেৰ বাকুল কৰ্মন কি ভগবানেৰ কাছে পৌছবে না? মিথ্যা কলকেৰ কালিতে মাঝেৰ মুখ কি কালো হয়ে যাবে ??  
কিন্তু কি তাৰ

অপৰাধ! মা  
আজ প্ৰত্যক্ষ  
কৰতে চায়  
বিশ্ব নি যান্তা  
ভগ বানে র  
বিধান তাৰ  
স তী হৈ র  
কাছে পৰা-  
জিত হৈ কি  
না?

... যুগ যুগ  
ধৰে মাৰ্হ য  
এই সমস্তাৱ  
সমাধান থুঁজে  
এসেছে—উভৱও পেয়েছে! অঞ্চলাবাৰ সিক্ষিত হয়ে সেই  
শাৰ্শত সত্যই কৃপ পাবে সতীৰ জীৱন নাট্য !!



( ২ )

বন্ধ-বন্ধ, বন্ধ-বন্ধ মল্ বাজে ওই  
'পিয়া' 'পিয়া' বাজে বীশীরে।  
ধরেনা ধরেনা আজি টাদের ঠোটে  
বলমল্ বলমল্ হাসিরে !!

মহসূর ফুল বরে ঝুর ঝুর ঝুর,  
পাহাড়ী ঝর্ণা নাচে ঝুমুর ঝুমুর,  
একলা একলা ঘৰে ঘুম আসে না  
ছুটে ছুটে তাই পথে আসিরে !!

মানদের তালে তালে ধৈ তা তা ধৈ,  
হাতে হাত তালি দিয়ে আয় নাচি সই  
গলায় গলায় মালা দিব তারে আজি,  
চুপি চুপি যারে ভালবাসিরে !!

( ৩ )

রাজাবাবুর গাছেরে হেল্যা হেল্যা লাচেরে,  
ঝুমকো জবাব ফুল রাঙ্গা রাঙ্গা !  
ছাঁচিপানে লাল টুকটুক রাজাবাবুর ঠোটেরে  
টুকচে হাসি খেনে মিছরি ভাঙ্গা !!  
রাজাবাবুর সায়েরে মিঠা মিঠা পানি  
আঁজলা ভইরা খাই আবার কলশ্চ ভইরা আনি।  
রাজাবাবুর খিড়কিতে খির খির হাওয়ারে,  
সিথাকে বসলে দিল হয়রে চাঙ্গা !!  
রাজাবাবু পুইস। দেন হামরা বাঁচি,  
রাজাবাবু হাসেন তাই হামরা লাচি,  
মাদল বাজাই স্বৰে ধিন তা তা ধিন,  
রাজাবাবু আছেন তাই হামরা আছি।  
রাজাবাবুর নাসিবে উট উট। কোঠা,  
হামাদের বদনসিবে পাইনা গোড়া রোটা,  
সহরকে যায়েন রাজা লালসড়ক দিয়ারে,  
হামাদের ভালা এই পিঙাল ভাঙ্গা !!

( ৪ )

নীরুবি গুপ্ত প্রযোজিত  
ক্লোভন থিরেটার্সের  
প্রথম নিবেদন

আদর্শ দীক্ষাগুরু  
বঙ্গিমচন্দ্রের  
দুর্গেশনন্দিনী

শ্রেষ্ঠাংশে  
ভারতী দেবী,

চন্দ্রাবতী,  
ছবি বিশ্বাস,  
অজিত চট্টোপাধ্যায়,  
( 'সামিঙ্গি' খাত ),

নৈতিশ,  
কমল যিত্র,  
শ্যামলী দেবী,  
মঙ্গ ব্যানার্জি,

পরিচালনা :— অমর মল্লিক

একমাত্র পরিবেশক  
ইষ্ট-এণ্ড ফিল্ম্স

গানের স্বরে স্বরে জানি হৃলবে তাদের প্রাণ  
যারা শুনবে আমার গান।

গান যে আমার শুকনো গানে  
আনে নোতুন বান !!

গান যে আমার ভালবাসার ভাষা,  
মরুর বুকে প্রাবণ মেঘের আশা,  
বঙ্কারে তার ভুলবে ব্যাথ।

ভুলবে অভিমান !!  
যারা শুনবে আমার গান !!

দিনের শেষে ক্লান্ত সাধী ফিরবে যখন ঘরে,  
দূর থেকে দে গান শুনে মোর ধামবে ক্ষণেক তরে,  
দূর হবে তার দিনের যত প্লানি,  
মলিন মুখে ঝুটবে হাসি জানি।

হস্য তরা প্রীতির স্থুল করবে আমায় দান !!





গৱেঙ্গী আকর্ষণ

গৱেঙ্গী চিত্রনীত্ব

গৱেঙ্গী অংশ . . . .

পুরোচিললা দেবনাথায়ণ প্রস্তু

# ক্ষেত্র বৃহদ্বনাথ

গুম্ভিকায় \*

... শ্রীকৃষ্ণাজন · সুনীল্প্রস্তা · মন্ত্রাভ্য মিহৃত ·  
... পর্যামোহন · অনুপবুদ্ধাবৃ ঈভ্যাদি ·

ক্ষেত্রজাত্রা পার্কিনেক ইন্ডিএণ্ড ফিল্মস্

ইন্ডিএণ্ড ফিল্মসের পক্ষে হইতে শ্রীদেবু মুখোপাধ্যায় কর্তৃক সম্পাদিত ও প্রকাশিত  
এবং ২০-এ, গৌরবাহা ট্রাইটেক্স এক্সপ্রেস প্রিণ্টার্স লিঃ হইতে মুদ্রিত।

মূল্য ছই আনা মাত্র